

给健康
未来



的礼物

移民美国的妇女罹患乳癌比例与她们本国妇女罹患乳癌的比例相似。
但是...

在之后每一代
中，这比例会随
之成长，她们的
女儿或孙女可
能罹患乳癌的
比例与其他在
美国出生的妇
女相近。(八人
中有一人罹患)





曹凯伦
(Karen Tso)
在被诊断患有乳癌之前，就与乳癌搏斗许久。

阅读第十六页她罹患乳癌的经历

我们想知道是什么原因造成。

印第安纳大学西蒙癌症研究中心的苏珊.葛.科曼细胞组织银行 (KTB) 是世界上唯一的健康乳腺组织样本银行。

研究人员将健康样本与癌细胞组织进行比较，希望找出癌症为什么会发生并且能如何遏制。

每一个健康的乳腺组织样本是给予未来世代女性的一个礼物。

我们如何做出改变：

1

我们举办活动，活动中妇女能够捐赠健康的乳腺细胞组织。

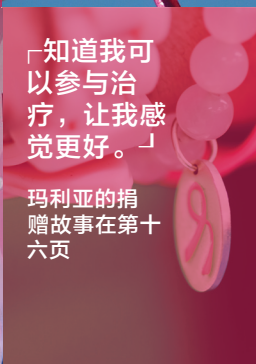
在许多热心的义工帮助下，我们每年举办约有四场的细胞组织捐赠活动。在每次的活动，妇女们可以藉由给予健康乳腺细胞组织样本，做出改变。捐赠活动的时间可先预约。

关于我们活动的详情见第八、九页



「知道我可以参与治疗，让我感觉更好。」

玛利亚的捐赠故事在第十六页



2

匿名样本受到保护

在活动中收集的医疗资料（例如年龄、种族、体重和健康资料）将与每份样本一起保存，然而捐赠者姓名则被保密。



3

世界各地的研究人员可以提出研究提案，经批准后，得以使用这些细胞组织样本。



显微镜下乳腺细胞组织的横截面

4

研究人员将他们的数据资料送回给我们

我们则提供这些资料给世界各地的研究人员和一般大众。



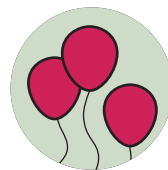
「科曼组织银行 KTB 帮助我们发现一个可能导致癌症的特别基因。」

在第十六页，辛久医生与我们分享她的研究工作。

我们的捐赠活动 是如此进行:



步骤1到5总共
约要有九十分
钟的时间。



庆祝妳所带来
的改变!



提供有美味的
食品。

★ 预约登记

1 到活动会
场报到...

2 阅读并签
署同意书

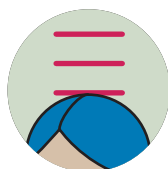
3 填写医疗
资料表格

4 捐赠

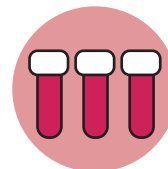
5 签退

6 庆祝

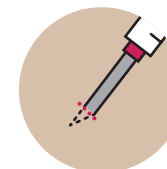
7 恢复



身高与体重测
量。



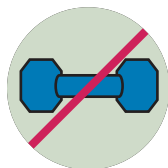
抽取三支血液。



注射利多卡因
(lidocaine) 麻
醉乳房的皮肤



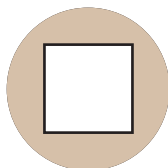
在乳房的一侧
做个小切口。



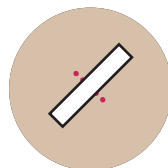
之后的廿四小
时, 不要举重
物或激烈锻
炼。



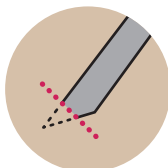
可能会有一些
酸痛和瘀伤。



外面的绷带在
廿四小时后可
以除去。



将无菌带留着
直到它自行剥
落(或者一周
时间)



特殊真空针头
在切口上插
入。



卅秒的时间空
间里, 许多样
本被採括。



在绷带包扎
前, 约有十分
钟时间在切口
上施加压力。



将冰袋置于胸
罩内的绷带
上。



一天里所带来的改变

由于很多的原因妇女们愿意提供她们的时间与健康乳腺细胞组织作为礼物：有为纪念她们因癌症过世的家人朋友，有支持她们正与癌症搏斗的家人朋友，或者为将来世代妇女得以幸免罹患乳癌努力。

妳可以参与的方式

1

给予健康细胞组织作为礼物

在我们的网页上，妳可以找到常见的问题，观看实际过程的视频，并且有在捐赠活动日子的按步解说。当妳预备好了，妳可以加入我们感兴趣捐赠人行列，或者登记预约参加收集样本的活动。

想要捐赠的必须符合以下条件：

- 至少十八岁且生来就是女性
- 能够理解并且愿意签署告知的同意书
- 愿意花九十分钟完成问卷并且给予乳腺细胞组织样本
- 对局部麻醉药没有过敏（像利多卡因-lidocaine 的麻醉药物）
- 没有服用(除阿斯匹林以外)任何血液稀释剂
- 没有隆乳

2

登记参与义工行列

在我们的网站上，妳可以找到一串不同义工的角色、描述与资格。妳可以到网页上登记参与那些工作，或是在细胞组织收集活动时轮班。妳也可以加入兴趣志愿者行列，一旦将来有任何机会我们会即行通知。

3

给予金钱捐献

没有任何一笔捐款是微不足道的。筹款的金额将用在细胞组织收集活动，允许科曼组织银行能够继续支援未来的研究。致赠妳的礼物，可以使用我们网站上安全捐款门户，或将妳的支票邮寄至以下地址：

INDIANA UNIVERSITY
FOUNDATION
PO Box 7072
Indianapolis, IN 46207-7072

4

向我们询问或更多的了解

假使妳有问题或者想得到更多的资讯，请与我们联系：

866.763.0047
komentb@iupui.edu
www.komentissuebank.iu.edu

5

与我们在社交媒体上联系



KomenTissueBank





曹凯伦 (Karen Tso) 早在被诊断患有乳癌之前，就与乳癌搏斗许久

许多女性从没有想过乳癌，直到被告知“妳得了癌症”那惊慌失措之时。对于曹凯伦 (Karen Tso)，则有点不同。她的工作那协调乳癌筛检及教育，也就是说在2005年被诊断罹患乳癌前，她多年里每天的生活都想着乳癌。知道将要发生的一切，这给她带来一些安慰，也让

她能够面对癌症。她大胆地剃掉头发，日后的化疗的生活不会迫使她见着自己的头发一天天掉落。有时治疗使她觉得疲劳且食欲不佳，然而回想起其他妇女曾经跟她分享的心痛故事，相比之下她觉得自己的经历就较为轻微。

凯伦 (Karen) 现在不但健康而且更愿意教导妇女，特别是亚洲的女性，关于乳癌和如何掌控自己的健康。



知道我可以参与治疗，让我感觉更好。

玛利亚·瑞米拉兹

2011年当我听到关于科曼组织银行的时候，就马上捐赠细胞组织。许多人问我为什么这样做。当时我只是觉得那是当作的事，没有想到真正的答案出现在三年后当我母亲在我的祖国哥伦比亚检查出罹患乳癌

之时。为了对母亲致敬，在2014年她的生日那天，我再次捐赠，那是个非常感性的经验，帮助我感受到与母亲之间有种特殊的连接。

捐赠的过程快速且简单。我确实有一些小小的瘀伤及一两天的不适。如果有人问我的建议为何？我会说就是去做！妳不知道乳癌何时会找上妳或是妳所亲爱的家人朋友。我知道自己可以参与治疗，让我感觉更好。



科曼组织银行 (KTB) 帮助我们发现一个可能导致癌症的特别基因。

丝缙娜·辛久，医生，博士

使用科曼组织银行帮助我们找出一个叫做KIF14的基因，这在乳癌高风险群的女性中常常发现。我们还

发现KIF14可以改变健康细胞而导致癌症，例如快速成长，有改变能力且不受其它细胞的影响，并且能不受化疗影响继续生存。将来有一天，将来有病患检测呈现将来有带有KIF14基因的阳性反应时，早在乳癌开始成长之前，医生会知道需要开始各种迹象的观察。

感谢所有帮助我们完成这项工作的人：奉献时间的义工、捐赠健康细胞组织的捐赠者、以及协助我们工作的研究人员，来纪念敬重这些帮助医治的礼物。

susan g.
komen.



TISSUE BANK AT THE
IU SIMON CANCER CENTER

请与你生命中的女士们分享这本书。



www.komentissuebank.iu.edu • komentb@iupui.edu • 866.763.0047



**TISSUE BANK AT THE
IU SIMON CANCER CENTER**

支持者



这材料的形成是由社区人员的贡献，以及印第安纳 CTSI 的财务支持。